

教育手术

一卷三期

1948. 3: 3-5.

新學月報

第一卷 第三期

今日教育概論

- 一、建議成立全國教育會議
- 二、國民教育應實行之要點
- 三、師範學院應注意之事項

一般行政與教育行政之特質

教育與社會變遷

何復興中國的道德教育

中西文字之優劣

本能的比較研究

言教身教心教之合一

比較教育參考資料

- 一、法國初級中等教育計劃
- 二、美國鄉村兒童教育憲章
- 三、介紹美國全國教育協會（附錄）
- 四、美國的中等教育會議（附錄）

編後

蕭文煒 編

王衍康 譯

王學一 譯

章一 譯

王恩 譯

徐 譯

許 譯

王衍康 譯

王衍康 譯

段喆人 譯

魏永清 譯

編者



復刊獻辭

我國教育界近十年來，因受戰亂的影響，學術空氣異常沉寂，有志作研究工作的人，縱有心得，也很難有發表的機會。而國內各書局所經營的教育刊物，數量既極有限；復受篇幅的限制，不能盡量容納教育學者的論文。今年春，教育學術月刊在重慶編印，已出兩期，頗以內容精采為教育界所重視。嗣以主編者難渝，應聘來本院講學，編輯人員，亦有離散，遂未能繼續刊印。這是學術界一件很可惜的事。文燦承乏院務，深感本院對西南教育文化所負的責任異常重大，若干教育上的實際問題，必須本學術的立場，作根本的探討，方可深入精到，有助於教育的進展。暑間教育學系教授曾一度會商，希望教育學術能在本院復刊，他們因為（一）貴陽偏於比較落後的西南，教育界的精神食糧，非常缺乏，希望辦一個定期的學術刊物，藉此提高研究的空氣擴大教育的影響。（二）本院新到西文參考書千餘冊，訂閱英美雜誌六十餘種，其中屬於心理教育諸科者，約佔三分之一。如利用這些新的資料，並將這些資料擇要譯述，使本系學生多多獲得新的知識來源起見，也有辦一個刊物的必要。（三）師範學院任何一個系科，顧名思義，都有研究教育學術的責任和興趣，本刊出版後，可容納教育系以外各系科有關的稿件，作為全院師生課外商量學問公開的園地，這也是一樁極有意義的事。會後他們以上三點，商之於文燦，文燦在原則上極表同情，在職責上理應協助。後來經過短期的籌備，遂設法促成教育學術在本院復刊。仍聘本院教務主任兼教育系主任王衍康先生為本刊主編，另聘院內外教授若干人為編輯委員，國內教育學者若干人為特約撰稿人，並希望全院師生教育界人士多多惠稿，期於最短期間，使本刊成為全國性的教育學術刊物，一如美國阿華俄州立大學的「高等教育月刊」然。

茲當本刊復刊伊始，文燦願本其直率的期望，列舉二點，以就正於國內教育界同工：

一，高等教育機關的責任，在研究學術，傳播文化。而師範學院的責任。更視大學為繁重。它一方面要維持大學的水準，一方面要供應中等學校優秀的師資；間接地作育下一代國民，同時還要

輔導地方教育，推動地方建設。責任不僅是雙重，甚至是三重，四重的。因此師範學院各系科的課程，活動，和教授們的治學方法，影響於在學青年和地方中等以下的教育，實在太大了。它決不是關起門來可以辦得好的，但也不是整天的在外邊活動可以辦得好的。應該兼備有靜的工作和動的工作，纔能收較大的效果。所謂靜的工作，就是學術研究的工作；所謂動的工作，就是調查，觀察，討論，參觀，實習，輔導等工作。這兩種工作是互相配合的，互為影響的。我國辦了五十年的新教育，其成效所以未能十分顯著，原因固然很多，而學術研究與師資訓練機關未能兼備有上述兩種功能，實為其最大的癥結所在。所以我們不能放棄學理。也不能空談學理；而是將教育理論，求印證於教育實際；更從教育實際經驗中。創造新的教育理論再拿它應用於教育實際。

二，教育事業，日新月异：問題也隨着時代而不同。我們不能墨守陳規，也不能因噎廢食，應該融會中外古今的經驗，而以現實為研討的對象。更應以最負責的態度，最細密的思考，最耐煩的心情和最勇敢的精神，以從事於問題的體認，試探，實驗，和解決。我國今日教育上現存的問題，多至不可勝數，其性質初不同於十年以前或二十年以前，亦不同於英美蘇日各國，這是教育家所公認的。提出這些問題的固然大有人在，而現實的重要教育問題之能得到圓滿的解決者恐百不得一。我們今天祇要任舉一個問題——如教育政策問題，學制問題，課程問題，訓導問題，國民教育問題等——開過若干次的會，寫過若干篇的文章，而找不出一個舉國公認為最適當的答案來，——這一問題，却是我們教育界今天最嚴重的問題！有一部分教育界的思想，認為教育不能和政治權經濟社會分家，政治不上軌道，經濟困窮，社會紊亂，教育研究工作，根本談不到，於是祇好「混」，「拖」，美其名曰「維持現狀」！「混」與「拖」便是最難苟安，便是不肯負責，便是不求進步，便是「思想上的懶惰」！——這些都是最要不得的心理。淮南子謂：「諸子之學，皆起於應當世之變」。我們做學術工作的人，要體認亂源，一朝阻礙力最大的方向去努力」。（朱光潛教授語）一面要潛思熟慮，分析綜合，做一個思想上最勤奮的工人。一面要接受新的潮流，盡量吸收先進國家學術研究的成果。期能將最重大的教育問題，作最適當的解決，並於實際上發生最大的效果，以應「當世之變」！

今日教育短評

編者

建議成立全國教育調查團

在近代，教育調查已成爲各國教育行政和教育學術機關最重的工作了。它的作用，在以科學的方法，用專家的判斷，來發掘教育上的問題，並提供改進的意見。因爲它是由專家所組成，有一定的工作對象，經過長時間的實地調查，所以它調查的結果是正確的，建議的意見是權威的，照這個意見來實行，結果必定是比較圓滿的。以這種方式來改進教育，自然比以會議的方式，常識的判斷，和少數專家或行政首長一時的感想來決定「百年大計」要周密精確的多。英美各國近代的教育改革，多以專家調查爲基礎。例如：英國一八六一年成立的克拉雷敦委員會，一八六四年的陶恩頓學校調查委員會，一九二四年的赫多委員會，都對英國教育革新有極大的貢獻。美國自一九一一年愛爾斯發表「四十八州學校制度之比較的研究」一書後，私人及學術團體，教育行政機關，都爭相從事於「學術調查」，而成為教育行政機關經常的主要的工作。試觀美國聯邦教育事務局 (U. S. Office of Education) 每年所出版的調查報告，不下數百冊，其餘各州各市的教育局或董事會，及 N. E. A. 等教育學術團體，亦莫以大部分的人力和財力，做各種教育調查工作。於此，我們可以知道英美民主的教育，其基礎是建立於「教育行政科學化」原則之上的。

我們不能諱言：我國近二十年來，教育行政當局對教育調查工作是不很注意的。各級教育行政機關雖然都有視導機構，經常也有視導工作，但我們也不能諱言：它是近於官僚文章，無補實際。督學的報告，至多只能做官廳的耳目，而不能作教育工作人員的指導和參考。因爲它是對內的，不是對外的；祕密的，不是公開的；局部的，不是全體的。任

何部門的教育學者，他無法可以得到全國性為某地方教育，狀況詳盡而正確的報告；——除了官方發表極簡略的統計數字而外——因此也無法發現某一部門或全國教育的問題，而加以研究，建議改進。

我們反對以三五天會議的方式，來討論全國教育的問題。因爲這未免太草率了，也太浪費了。過去幾次全國教育會議，其結果之未能盡如理想，的確是事實。至少應在會議前半年或前一年，遣派教育各部門的專家，——教育行政，國民教育，幼稚的教育，成人教育，中學教育，師範教育，職業教育，高等教育……——最好此一部再分小組，調查全國的教育概況，製成報告，並公諸社會，然後再舉行會議，以這些專家的報告爲依據，商討改進，這樣，會議的結果，一定和實際情況相配合，而不致扞格不通。

中國經過十年的戰亂，教育上的問題是很多的。又因幅員廣大，各地情形不同。爲了要深切地了解問題，有效地解決問題起見，全國教育調查團的組織，確是必要的。如果要組織這一類的調查團，必須慎重地考慮專家的人選，和其他一切的技术問題。準備愈充分，結果纔能愈圓滿。

國民教育應質量並重

二十九年公佈國民教育實施綱領時，政府亟欲普及教育，其目光似過於注重量的發展，而忽略了質的提高。又因各地方經費支絀，師資缺乏種種原因，地方政府關到了功令，不得不廣設學校，後方人民，因受抗戰時期之經濟的，政治的，文化的各種刺激，對子女入學的需要，亦較爲迫切。以故各地中心國民學校及保國民學校，相繼設立。然試一審

察其實質與內容，則符合標準者，固然也有，而因陋就簡，不能具備起碼條件者，亦所在皆是。在一部分學者的意見，認為先求普及，然後再慢慢地設法提高。換言之，即先重最後重質。抗戰前廣西辦國民基礎學校，江西辦保學，即是如此看法。推溯清末初辦學堂時，也有人這樣想。此說雖不無理由，而其最大的毛病，則在把地方教育的基礎弄壞，變成了壞的傳統，則影響於兒童，影響於後來的教育，都是很大的。有許多地方教育的壞風氣，都是由此造成的。

近幾年來，國民教育發展很快。地方當局如果要求對國民教育質的提高，不獨必要，而且也並非絕對不可能。例如京滬漢渝一帶，大學畢業生過剩，多數人求業困難，如果對這班大學生，徵詢志願後，加以挑選，予以短期的教育訓練，再分發各中心國民學校及國民學校任校長教員，以代替資歷和成績較劣的校長教員。這樣，必可能將國民師資逐漸提高。照文化演進，人才競爭的通例，這也是一種自然的趨勢。在美國，大學畢業生乃至得過碩士博士學位的人任小學教師，已經是很普遍的現象。我們對於內地和鄉村國民教師，也可以採登記，考試，訓練，徵用等方式，以廣開來源，提高素質。（如目前京滬平津一帶，戰區青年廣集，食宿安頓，政府頗費周章，若挑選一部分可任國民教師的，訓練後即分發附近各省縣市服務，寓教濟於任用之中，變消極為積極作用，我們認為這是可以試行的一種辦法。）至於國民學校經費，校舍，設備等項的充實，其主要的關鍵，繫於地方行政當局之認識，決心，氣魄，與手腕。如果一位省政府主席，專員，或縣長，對國民教育非常熱心，認為這是一切行政工作的中心，而以全力去籌劃經費，修建校舍，充實設備，則風行草偃，不期年可收殊效。報載去冬江南某縣長招待總統遊太湖，一夜中籌款百億。我們很佩服這位縣長的籌款能力！我們想：如果全國的縣長，都以這種精神，這樣氣魄，來籌款興學，那我們的國民教育，不但能够於最短時間普及，也必定能够於最短期間，達到它的最高水準。（Y. K. W.）

師範學院應注重研究，調查，輔導，和推廣

查現行師範學院規程：第四條規定「師範學院應協助所劃區內教育行政機關，研究輔導該區內之中等教育。」第十二條規定「師範學院得附設師範研究所。」（後改稱教育研究所）第十三條規定「師範學院得附設高級中學教員進修班。」第十四條規定「師範學院得附設初級中學教員進修班。」第十五條規定「師範學院得附設小學教員進修班。」第二十四條規定「師範學院各系，各設實習導師一人，主持並輔導各該系學生之教學實習。」第二十八條規定「專業訓練科目之教科教材及教法研究，在第四學年學習，內容分教材選擇，教科書批評，課程標準研究，教學研究，課程組織，教具設置及應用等部分。講授，閱讀，參觀，與其他研究方法並用。」又都頒「師範學院輔導中等教育辦法」共八條，更有詳密的規定。——這些條文都是極切合實際需要的師範學院的精神在此，教育部給師範學院的任務也在此。

但可惜現在全國各師範學院，實際上多已變質了！上述各項規定的設施，在全國十五個師範學院，六個教育學院中，很少設置。多數的師範學院，差不多都趨向於「大學化」。各系的教員基本科目，及專業訓練科目，已成為「告朔之餼羊」了。（教部定分科教材教法研究及教學實習二學程為各系專業訓練科目——編者註）因此，各系學生教育的信念是不够堅定的，專業的興趣也不够濃厚的。至於研究調查輔導實驗等工作，即教育系也很少顧到。這樣子辦下去，師範學院對於各地中等教育之改進，究竟能有多少裨益，是值得我們懷疑的，同時，也值得我們反省的！我們認為：理想的師範學院，應有一很完備的教育研究所，在未設研究所以前，各系至少有一位研究教授，協同本系各教授，專負研究，調訓，輔導，實驗中等教育或國民教育之責。同時在學術研究上，師範學院各學系，仍須保持大學的水準。這樣，纔能提高全國中等學校的程度，符合政府的規定克盡師範學院的使命。（S. K. W.）

一般行政與教育行政之特質

王行康

一般行政之特質

一、行政是組織，行政人員是組織者。

管理衆人之事曰行政。衆人之事，由於時代的進化而日趨複雜，有無良好的組織，則不足以應付複雜的環境，而表現其最高的效率。本來宇宙間一切現象，都有其自然的秩序，這自然的秩序，也就是自然的組織。自從科學發達工業革命以後，人對自然現象和社會現象的認識與了解，一天比一天加深。而最大的成就，則是對「組織」的力量與作用，有進一步的估價。因此，對各種不同方式組織的培養，各種不同方式組織的技術，各種不同方式組織的配合與運用，都成了今日政治科學主要的課題。民主政治的組織方式，是由下而上的；獨裁政治的組織方式，是由上而下的。前者以多數人的信念和理解，多數人的福利，為組織的目標；後者則以少數人——甚至某一個人——的信念和理解，少數人（或一個人）的福利，為組織的目標。所謂行政人員，就是在各種目標之下，培養，推動，配合，運用各種組織。簡單地說來，行政就是組織，最好的行政，就是最好的組織；最好的行政人員，也就是最好的組織者。吾人習聞「組織就是力量」一句話，此語頗有至理。在任何行政工作方面，我們如果以組織原理來衡量它的功效，則優劣可以立見。

二、行政是指導，行政人員是指導者。

任何行政，都應該由一羣有學識經驗的專家主持。這些專家，對於所主辦的業務，都應該有獨到的見解，專門的技能，和發見問題，解決問題的特殊能力。換句話說：每一部門的行政人員，都必須是那一部門最出類拔萃的人。如必是繼可以負起指導的責任來，而使事業蒸蒸日上。

。例如今日各國主管衛生行政的人，必須先受普通醫師訓練，再加上若干年的衛生行政訓練，纔有被任用的資格。他如軍事指揮官，外交官，農林行政，工商行政等，莫不需要有長時間的專門訓練，決非任何人皆可以做的。從前的政治尚「通才」，今日的政治則尚「專才」。（今日的通才，非「一通百通」之通，而是「專」了以後再「通」的通才。所謂「專家行政」乃是今日各國政治的一般趨勢。因為行政是指導，行政人員是指導者，苟非專家，則以盲導盲，（Blind Leading the Blind）事業焉能進步？

三、行政是服務，行政人員是服務者。

照現代民主思想，一切行政，都是為人民服務的。行政人員是公僕（Civil Servants）人民纔是主人。耶穌教義謂：「非以役人，乃役於人。」中山先生也說過：「人生以服務為目的。這兩句簡單的格言，可以代表西方文明最精粹的一部分。在我國古代哲學思想中，墨子「摩頂放踵利天下為之」的精神，差與此相似。但可惜墨家的精神，在中國政治和社會中沒有生根，而基督教義之服務精神，則在西洋社會已變成普遍的信條了。中山先生受西方文化洗禮較深，故諄諄提倡服務道德，以拯救東方文明之弊，確具有真知灼見。吾人今日，試以中西實際政治的風氣作一對照，便可發見各有其文化背景，和社會背景，非偶然也。如何在中國建立這種服務的人生觀和服務的政治哲學，這是教育家和政治家所共有的責任。

四、行政的目的在求進步，行政人員是進步的追求者。

我國古代政治哲學是創造進取的，而不是守舊的，這點我們足以自

「大層上顧：一湯之盤銘曰：苟日新，日日新，又日新。」詩經上說：「周雖舊邦，其命維新。」易繫辭：「生生之謂易。」孔穎達註：「易者，新新相續，生生不停。」這些都是最健全的政治哲學，而悠久常新的。近代西洋哲學，受生物進化論的影響最深。杜威嘗謂人類有反省的思考，有創造的智慧，教育為自新的歷程，其實均與我國古代政治哲學不謀而合。政治為人生生活所必需，應隨時代之巨輪而俱進，斷不可故步自封，一成不變。故吾人衡量一切行政，亦必以能否進步為其尺度。

教育行政之特質

教育行政，除具有上述一般行政之四種特質外，尚兼備下列各點：

一、教育行政是一切行政的基礎

一國行政之良否，先看她的文化水準如何；而一國文化水準的高下，又要看她的教育是否發達。所以教育行政，應該是一切行政的基礎。因為任何部門的行政人員，都是由教育機關——學校——培養出來的。如果一國的教育落後，師資低劣，各級各類學校成績不良，則所培養出來的畢業生，自不會符合理想。這班人畢業後參與各種行政工作，其表現如何，是不難想像的。復次，教師在教育行政中的地位，非常重要。教育行政的主要工作，在訓練教師，選擇教師，鼓勵教師，輔導教師管理教師。這，直接地與各級各類學校發生關係，間接地與各種事業都要發生影響。去年四月，英國教育部長湯林生（George Tomlinson）在全國教師聯合會年會中發表演說，曾有下列一段話：

「必不得已時你們可以沒有國會；當然你們也可以沒有部長；你們可以沒有一切行政公僕，甚至於也可以沒有地方教育行政機關。沒有以上的一切，這個世界也許不致於變得太壞。但是假若世界上沒有教師，那麼在兩代以後，這個世界必定要回到野蠻狀態。這，至少可以讓你們感覺你們的地位是如何重要了。這種重要的事實，是一種責任心的衡量，使每一個教師足以自豪的。」（譯自School and Society, J. M. 1947, Kandel 著）

我們從這一段演說中，可以看出教師的重要，教育的重要，和教育行政的重要。

二、教育行政是一切行政的中心

這種思想蘊藏於定縣鄧平的實驗，和廣西省單位四大建設的實施，而具體表現於二十九年新縣制實施綱要。原來定縣的平民學校，鄧平的村學鄉學，廣西的國民基礎學校，都想以教育機關為一切地方建設的中心。換句話說：就是「政治教育化」。新縣制的精神，也是建立在這個理想上的。當時政府很想將廣西實驗過的「一人三長制」普遍地實施於全國。例如最初政府規定由鄉鎮長兼中心國民學校校長，保長兼保國民學校校長等。這個計畫是很好的，可惜後來事實上行不通，到現在新縣制的面目已變，原有精神全失了。我們認為「以教育行為一切行政的中心」這種偉大的思想所以未能行得通的原因，不應當完全歸咎於地方士劣之把持，人民心理習慣之不洽，以及經費環境種種困難。若就教育本身來檢討，過去師範教育和教育行政路線的錯誤，準備的不夠，未能配合新縣制的理想，乃其最大的原因。

教育行政為一切教育事業之原動力，而教育作用又往往為一切建設事業成敗之關鍵，就我國目前的需要，此種情形，尤為顯著。蓋一切行政，如欲求其進行順利，貫徹理想，必待國民已受相當教育之後，文化水準提高，始能辦到。譬如人民無衛生常識與習慣，則衛生行政必難推行，如人民無政治常識，則選舉制度將弊端百出；如人民無國家觀念，則征兵服役多窒礙，甚至賣國求榮，認賊作父之事，亦可安心為之；如人民無科學知識，則農業推廣與工業改良勢難接軌。凡此種種，直接是國民教育之所有事，間接是教育行政者之職責。

然教育亦不可孤立，教育行政實施為整個行政之一環，與其他行政部門，均須取得密切之聯繫，互相配合，方能相得益彰，獲得最大之成果。教育也不是萬能的，教育的成敗，教育行政的成敗，也要決定於其他許多有關的因素。

三、教育行政的對象是全民，特別注重兒童和青年。

過去研究教育行政的學者，多認為教育行政和其他行政最顯著的區別，即在前者以兒童青年為對象，後者多以成年人為對象。這種區分，在今天各國教育行政實際的情形看起來，已經是過時的陳腐觀念了。最近二十五年來，進步國家的成人教育，一天比一天發達。蘇聯早已將成人教育或社會教育正式列入學制系統，英美德法教育行政機關及各大學對於成人教育或擴充教育亦均積極推行。在第二次大戰中，各國曾以「普及教育」(Universal Audio Education)為軍中鼓鑄士氣教育兵士之重要工具。大戰後戰勝國對日德意三國人民，亦分別實施「再教育」。最近聯合國文教組織所提倡的基本教育，亦以成人為主要對象。綜觀目前世界教育的趨勢，各國教育行政的對象，已經由兒童和青年擴充至全體人民了。「全民教育」(Education for all)的口號，是英美蘇等國所共同呼喊的。

不過兒童和青年是未來社會的繼承者，而且在兒童期和青年期，「可塑性」較成人為強，教育的作用，對他們較為易為力。此二階段的影響，仍為教育行政工作者所特別重視。所以我們說：教育行政的對象是全民，特別注重兒童和青年。

四、教育行政成敗的關鍵在「人」。

我國過去的政治傳統，號稱人治。實則行政為管理衆人之事，其成敗關鍵，端在管理衆人之「人」。此雖在號稱法治的國家如英美等國，亦甚注意，而於教育行政之「人」的條件，尤為重視。美國教育行政權威者寇伯萊氏(Cubberley)論教育局長之條件，曾有下列最精采的文字，茲特譯數節，以供參考：

「其人必須有健全的品格，廣博的同情，遠大的目標，優美的文雅，熱忱，正確的訓練，行政的才能，並且願意終身貢獻他的全部時間精力於這種偉大的服務。」(見寇氏著：Public School Administration)

1929年修正本(1901-1922頁。)(他(指教育局長)是這樣，在他指導下的學校，也可以變成這樣；他不是這樣，學校的表現如何，也是明明白白的。)

(What he is, the schools under proper administrative conditions become what he is not; they often plainly show) (見同書1111頁。)

「他是教育行政機關的官吏，同時也是它的耳目和頭腦。他是教學的觀察者，同時也是教師們的指導者，顧問者，鼓勵者，和朋友。……他必須最關心學校兒童的福利，整個社會廣大的教育利益，也必須是他所時刻關懷的。」(同上頁。)

「他必須清潔，無論是容貌和心地；他必須溫和，無論是言語和行動；他必須正直無私，正眼視人；他必須有人格高尚的榮譽感。他要有良好的時間觀念，使他善於利用時間，辦事迅速，並且見事要有分寸，能辨別輕重關係。他必須有謙遜君子的風度，而又沒有自卑的感覺。……有時候他要帶幾分幽默，不要過份的莊嚴。他必須謹慎，使一切事情處得當。……此必須洞悉人情，且兼備政治天才。他必須知道什麼時候應該說話，怎樣說話；但尤要知道什麼時候應該保持緘默，怎樣緘默。當他答復地方上質詢的時候，要簡明扼要，客氣，並且舉出事實來。(bily, courteously, and with facts.) 如果他對惡意的攻擊不加理睬時，尤須保持鎮靜。(這一段，大可供各級教育行政官員應付民意機關的參考——廉註。)(同上書227-228頁。)(「他要知道：羅馬不是一天造成的；任何實際的改革，都需要長期的教育，始能完成。他也要知道：任何一切重大的事，不可讓它輕率地過去。」(同上書，229頁。)(試觀寇氏之言，何等精實！一個教育局長果能如此，則在他管理之下的教育事業，必定可以保證成功愉快推而至於任何一個教育行政人員，都應該有他所應該具備的條件。我們認為教育行政人員的修養，關係教育實際乃至民族前途實在太大了。我們應該以此衡量我國一切教育行政人員，我們也應該以此作為我們自身修養的準繩。孟子說過：「徒善不足以為政，徒法不能以自行，」這兩句古老的教訓，用在今中國的教育行政，實在再恰當沒有。」

教育與社會變遷

坎特爾著
王學孟譯

現在一般社會的與文化的動蕩可以追溯其根源於近代科學運動以及由此運動而產生的工業技術改革的結果，這種社會與文化的動蕩，自第一次世界大戰以來，日益劇烈，其震盪衝擊的力量，業經波及於教育思想的領域，實在說起來，這種情形，也就是教育的歷史，因為在歷史上每當社會發生重大變革的時期，也就是教育上表現得最為蓬勃而有生氣的時期。例如在古代的雅典；在文藝復興與宗教革命的時代；在十七世紀科學運動的初期以及在十九世紀初年，工業革命的發生與民族國家的形成，其情形莫不如此，現在的世界，正處於一個過渡的時代，一切舊有的觀念與理想；一切舊日的標準與忠誠；即使沒有革命，也都發生問題，需要修正了。科學正改造着世界，並由此而造成了經濟的不安；政治的制度，發生了問題，甚至被推翻了。與人類有關的每一個領域，都進行着觀念的戰爭，像這種新舊世代之間常存的衝突，到現在是更加深入，也更加廣泛了。

在這種情形之下，教育的動蕩原是無可避免的。但是在教育與社會變遷的問題的討論之中，我們是否為後代青年解決了應付社會變遷的問題？我們是否建議學校本身應成為社會改造的工具？到現在並沒有清楚的認識，這些兩可之間的問題，只有根據社會建立學校的目的才能有所解答的。

一個團體，社會，或國家，為着保存並傳遞其文化遺產於後一代的青年，使他們獲取種種習慣，技能，知識，理想，而取得其社會的地位，並有所貢獻於社會的鞏固和永存，這種要求便是我們建立學校當做定型的教育機關之最早的而且是最堅強的理由。這個目的是基於確信兒童和青年的可塑時期具有定型教育的可能，這個理論便是柏拉圖所說：國家之實際有效的功能，有賴其對青年之適當的訓練，就是亞里斯多德所堅信的政治組織的鞏固，基於教育與政府形式的配合。

教育不是在真空中進行的，它的性質為團體的文化所決定；學校則是社會為達到某些特殊目的而創設的組織。在十九世紀初年，許多民族國家，都先後建立國家教育制度，使其未來的公民，受其民族文化陶冶，這時候，便開始確立這一類的目的了。我們要求國家的鞏固與安全，便須在學校之中教學生以共同的語言，共同的歷史，共同的政治理想，共同的社會觀念，以及效忠社會的共同目標，這樣便可以產生一個共同的團體或民族的自覺，假如年青的一代，對於其民族文化的遺產能作有意義的參與，並願負其傳遞的責任，則學校之首要的功能，便是使他們能為共同文化所陶鑄。事實上，社會是超越於個人的，學校便是為促進團體安全，使個人適應於其所生長的環境的機關，假如我們不必再去證明社會遺產與民族經驗為了解現在的礎基，那末大致上可以承認以上所說，學校功能，是從柏拉圖時代以迄今日便為一般人所廣泛接受的。

可是，如果學校停止去履行這種任務，則這個社會，或者像過去中國那樣的停滯不動，或者它的進步是由少數人的意志來決定，而學校不過是訓練學生履行義務遵守紀律與安心服從的習慣以及毫無批評的接受權威而已，這種學校所應用的方法，便是直接地說教，而教育也就無異乎宣傳，這是前一世紀專制國家所具有的傾向，也是現在極權國家所接受的原理，在這些國家裏，教育被一個共同的意識形態所指導，也是走向這一個共同的意識形態的。至於由革命所造成的社會變遷，業經產生了若干互不協調的模型，這些模型都不容懷疑與批評，教育變成對於固定不變的環境的適應，民族文化為某種特定的意識形態所渲染，而且為阻礙變遷的勢力所統制了。

但是，在另一些國家裏，情形就不同了。在那裏，文化被人看做是個人自發的表現而且是個人之間或團體之間，自由合作的結果。在這種

聖信的政治組織既鞏固，基於教育與社會變遷，便具有相互關聯的意義而向傳統的情形挑戰了。過去的教育，不外是灌輸一些知識的內容，傳遞團體文化的精華，藉此而訓練心靈，這種教育傾向於呆板的形式，而很少去把握現在，學校有如修道的寺院，避免與環境作任何的接觸，而學生卻是很快就要進入這個環境的。不過我們必須記住！就是這種教育的程序，也並沒有忽視環境的變遷，也並不想維持一個靜止的社會，它不過是相信以「學術性」或「經院式」的材料，去訓練心靈，就不難應付實際的生活而已。至於大眾教育的程序，與人才教育的程序，中間也是沒有多大區別的。

這些教育實際的情形，並不是沒有人提出異議而為大家所絕對的接受。自從羅馬辛尼加 (Seneca) 時代，教育家們便主張教育應該是為生活而不是為學校，但是一直到本世紀的開始，我們才為使學校與社會接近而作廣泛的努力。現在對於兒童生長的過程，已有更多的明瞭，對於兒童興趣的概念，已有更新的解釋，對於民主的意義和個人在民主社會中的地位，也已有更清楚的認識，而科學的進步，更促成了文化之急劇的變遷。這種種勢力與因素，都有貢獻於一種理論的發展。這種理論即是說：如果教育是一種社會的過程，那末它對於它自己所效勞的社會的理解就必須有所貢獻。杜威教育哲學的影響，無論是在美國，是在世界上其他各國，都促成了教育風氣的轉變，這種情形已為大家所熟知，無須我們再加贅述了。近三十年來美國教育文獻大量的增加，可以對這種影響作充分地說明。德國在短促的共和時期，教育的設施也會植其根基於「教育與環境的關聯」之上。英國最近出版的「教師指導手冊」(Handbook of Suggestions for Teachers) 也含著同樣的原理。在這本書的導言裏會引錄一段話說：「我們更加深切地感覺到校內所教的校外發生的必須使之相互關聯的需要。」

新教育學說主張學校的工作應與環境相聯繫，學校的兒童便是在這種環境之中也是為這種環境而教育的，這種新教育學說，實在暗示着：社會變遷的討論應含著於課程之中。這個意思是說學校裏的兒童，應被教導去理解他們所依存的世界。就這一點說，問題顯然是很簡單的，但是當我們指出變遷是現世界的特徵，而且這種變遷不僅是物質的而且是

觀念的，這時候，困難便發生了。試問學校牽涉於政治的和經濟的爭執，使受到傳統的權威和風氣，究竟應當而且能夠達到何種態度呢？社會變遷，在物質世界中所表現的是一些事實，而在政治和經濟理論中所表現的則是一些意見，如果教師是國家的代言人，那末他究竟應有多大的自由去把那些爭論的事端引入文藝室之內？不消說，我們引入於教學的那些爭端，是應當適合於兒童程度和教學的科目的。可是教育的職能如果是要增強學生對於其所處環境的問題的理解，那末學校對於討論爭端的機會，便不能忽視。當然我們可以辯論的說，在產生自己能提出一種意見之前，應先訓練他們去認識正確的知識，這是很重要的。

假如學校對於世變爭端的討論，竟拒之於門牆之外，其結果有何可想而知，那就是在一個動蕩變遷的時期之中，學校竟忍心害理的把學生送往一個陌生的世界而不顧其所遭遇的問題。事實中却毫無選擇的餘地，仍不得不把那些衝突因素，帶到教室裏來。徒然採取掩耳盜鈴的態度，而對世變爭端的存在，却熟視無睹，甚至有了破壞現存社會秩序的思想，學校也否認有加以陳述的權利。這種態度簡直和從前否認兩性關係的存在如出一轍，依照着邏輯的結論，這種政策，當然要主張禁止出版和言論的自由，而對於輸入危險思想的嫌疑分子，自然要予以逮捕了。

任何關於政治經濟爭端的討論，都會引起一種恐懼，認為學生將受教師偏見的影响。然而學生在學校求學的時候要經過很多教師的教導，事實上我們絕不能說所有的教師都有同樣的偏見，能影響及於學生者，也不只限於教師。問題的抉擇在於：一般復起的青年究竟應當經由非正式式的代理人之手而獲得政治的和經濟的教育呢？還是經由真正教育的方法而獲得教育呢？一般青年，究竟應當經由事實之科學研究而受到啓發和訓練呢？還是讓他們盲從那些對爭論雙方俱無精確知識以資根據的宣傳呢？如果學校與社會的關係，或教育與環境的關係是有某種意義的，那末，學校便應在適當的階段之上，傳授一些社會實際的事物，如果社會是在變化的過程之中，那末學校的工作便應該是使學生在世變爭端之中獲得充分的事實的知識，而且訓練他們使之根據這些知識而決定自己的意向。

這個論辯所着重的點是：經由實際的爭端去訓練思想的方法，有人以

為現時的爭端眼前並不能獲致結論，這個意見也有相當的真理，但不能因為這個異議而即主張把世變的爭端排棄於學校之外，現在學校中的兒童，等到將來參加成年公民生活的時候，無論是世變的爭端，或是爭端的解決，前後都有所不同了。一個爭端的詳細情形與解決爭端所必須的知識，自難免共有所不同，但是除非在學校之中即對於解決問題的思考的範型有所訓練，則認識問題所必需的智慧資源，將受到抑制。假如民主政治的存在是有賴於一般人民的智慧和理解，則學校的職能便是要預先供給他們必需的知識和能力，俾其能慎思明辨以盡其公民的義務。

只有在這種意義上，教育與社會變遷始能加以討論，事實上學校教育應不以傳授知識及供給共同興趣的欣賞為限。甚至像杜威所謂可以造成社會相互了解與形成團體共同意識的社會忠順的目標也不可以之為滿足，它必須幫助男女人們為他們自己去思想，否則他們將屈服於專制權威的意志之下了。

到這裏我們對於教育與社會變遷的討論，已經引入了一個啓示，即學校在變遷的時期，應當為新社會秩序而教育。學校的教師應當與社會上政治的團體結為聯盟，利用學校的教室，以傳播某種學說的理論，換句話說，學校與教師應當更直接更有力的去參與某種社會變遷的理論和範型之設計的和實踐的工作。全部的教育歷史，却有力地說明了這個觀念的不可能，因為社會建立學校的目的，便是要鞏固本身的基礎和保障共同的利益，學校是它所效勞環境的一部份。它對於周圍的社會勢力和影響，既不是孤立的也不是自治的，教師也不能妄想藉有一種力量來協助其建立新的社會秩序，實在是社會首先變遷了，學校也就隨之而變遷了。

然而，事實上日益重要的是教師應比往日更加活潑而有生氣，對於他自己在那裏和為着它而教育兒童的社會環境，也應有更豐富的知識，只有這樣，他們才能對自己負責教學的科目，賦與適當的意義，因為學科如果有意義的話，那也必定為社會意識所浸染了。

要想在世變的爭端上，注入一些預先製就的觀念，誘導學生，使其接受一種政治理論而捨棄其他，這種企圖簡直是採取極權國家的方法，

把教育與宣傳混淆了。

在民主國家中，我們使學校與社會密切聯繫的唯一目的，便是要啓發那些開明公民所必需的知識和理解，但是在公民生活行動的各方面之中，關於環境的知識，事實，和見聞的獲得，並不是教育之唯一的目的，這類知識，必須成爲一種工具藉以訓練科學的思考方法和培養自由的高尚心靈，若是爲新社會秩序而教育，則不免閉塞了學生的心靈，因爲在過渡的社會之中，於社會所有的爭端，沒有一個人能作最後的答案，真正的教育是把學生放在一個位置上，去領略獲取知識之急切的需要，去區別事實與偏見之間的不同。去權衡並判斷證明的真偽，去完成由資料而證明結論，並由此而認識在社會演進和社會危機時期中所含的爭端。假如這個目標應求其實現，假如教育的目的在培養自由的開明的公民，那末一般受委託來實現這個目的的學校教師，其本身便應當是開明而且自由的，這個問題，如同教育範圍內其他問題一樣，變成了一個師資訓練和教師地位的問題了。英國前任教育部長會說：「教學專業的標準，便是它本身唯一可靠的保障」所謂保障是對於那些濫竽充數而妄談教育與社會變遷的教師們而言的。

如果教育被認爲是領導學生去理解其環境的過程，那末教育與社會變遷的問題，便易於解決了。環境是經常不斷地擴展的，如果只是集中注意於變遷，便只是應付了直接的現在，而卻迴避了對於豐富遺產的理解能力的啓發。這些豐富的遺產，則是環境所以進步的，但是理解必須導入於行爲，如果民主政治繼續存在，學校就必須培養學生自由，容忍，和坦白的理想批評的態度和智慧的感覺，探究的和領悟的精神，以及那些造成合作負責的情緒品質。所謂民主，本有一種暗中摸索盲目冒險的意思，對於社會制度之伸縮性與適應性的需要，含有虛懷張納而同執排拒的態度，也含有特別靈敏而非麻木頑固的感覺，這些品質便是教育所能培養而且可以作爲社會變遷的根基的。

(本文取自Kariel Conflicting theories of Education
Chapter V, Education and Social Change.)

如何復興中國的道德教育

李新一

(一) 問題的發生

如果我們不願意諱疾忌醫，那麼讓中國教育者都承認，現在我們的給予學生的道德教育，在現在的中國，（是少得幾乎等於零了。）整個的社會都在道德的無政府狀態之中動盪着，各種的醜態罪惡，各種的離奇怪事，都一一出現了，下輩子的社會好起來，便要替他們所受的道德教育如何，不幸，現在的學生，並不能從教師那兒得着很好的道德訓練。當他們在學校裏的時候，因為環境比較單純，他們天真地生活着。畢業了，進入社會了，他們便公式化似地依下面的三部曲而發展：初則煩惱，大罵社會的黑暗；次則灰心喪氣，任其自然；三則同流合污，暗笑自己年青時太傻了。那麼，下輩子的希望何在，想起來真有點茫然了。

(二) 本文的第一個要點

我們現在便開始來討論復興中國的道德教育的方法。本文的第一個要點是：「要復興中國的道德教育，必須先由學術工作人員在理論上完成新道德的體系。」我這裏所說的「體系」，並不僅僅是指一個道德哲學，而是兼指一門能自抽象原則以通入行為的細緻末節的道德科學。

關於復興中國道德教育一問題，現在流行着下面幾種看法：

第一種是綱領式的看法，即是規定一些綱領，以作行為的規範，然後根據這些綱領，上下一致努力倡導，以期轉移風氣。新生活運動，便是這樣的一種嘗試，在新生活運動初起的時候，全國的確有些蓬勃的新氣象，但過了一兩年，它只存留了一些開會的儀式，此外沒有別的用功了。新生活運動失敗的原因很簡單：它只包含了一些綱領和少數解釋的文字，起初人們覺得它很新鮮，不久便覺得講來講去還是那麼幾句話，

感到疲倦了。事實上，人性裏的自私傾向是一種非常頑強的敵人。我們只提出一些綱領和少數解釋的文字來，這好像是要少數的軍長師長各帶幾個衛兵去打戰一樣，決無取勝之理。如果以後還有人想用綱領式的辦法來改造國民道德，他必將遭遇同樣的失敗。

第二種是自然演化的看法。這即是說，道德是一種精神現象，它自然地會走朝進步的方向。社會是一個大熔爐，中西文化在這熔爐裏自然地會綜合起來，這是不可以無法用人力有意來控制的。事實上，這種辦法是一種不想辦法的辦法，作者以為是非常危險的。西洋人實於而且精於對於社會的一切現象，都用人為的科學的方法去控制，所以歐美的社會進步得那樣快。中國人缺乏了這種精神，以致自漢代至清代兩千年之間，幾乎沒有什麼進步。如果中國的道德教育問題不搬進學者的研究室，以期施以人為科學的控制，那三五十年以後，恐怕中國的國民道德，仍然是和現在的情形一樣。

第三種看法，是把道德看成政治經濟的附屬品。常有人說，目前中國國民道德的過度低落，是由於政治的不穩定和經濟的不景氣。一旦政局澄清了，經濟狀況改善了，國民道德的水準自然會提高起來。這種看法，是很合情理很合事實的。然而，完全把道德看成政治經濟的附屬品，却又是一種錯誤。一方面，我們固然可以說，因為政治經濟的狀況不良，所以國民道德的水準才那麼低落；在另一方面，我們也可以說，正因為國民道德不良，所以政治經濟的狀況才那樣壞，如果國民道德沒有良好的基礎，那麼即就是政局澄清了，經濟狀況改善了，恐怕不久便有第二次的大動亂來到，所以這種看法，也是一種似是而非的見解。

第四種看法，是要在理論上來建立新道德。從四五到現在的三十年之間，這種呼聲不斷地從學者的口裏發出來。這無疑是最正確的看法。

有些學者，如陳獨秀先生，走上了綱領式道路，他列舉一些條款，希望青年如何如何。另一些學者，如馮蘭友先生，想要建立一個道德哲學，而希望人們憑藉這個道德哲學的理論，自動去修正自己的行為。不管是道德綱領或是道德哲學，這都包涵了一個特色，即是希望普通人依照演繹程序，自少數的現象原則以貫徹到自己的行為。這裏存在一個教學法上的問題。以教學生「桌」字為例，必須學生看過了幾十次幾百次實際的桌子，他才會了解「桌」字的意義。同理，必須一個人對於道德現象很熟悉，他才會對道德的抽象原理有了解。不幸，道德現象是太複雜了，常使人頭昏目眩，看不清楚那到底是怎樣的一回事。因此，抽象的道德原則對於普通人，如果並不完全無效的話，效用是非常微弱的，把抽象原則應用到實際的行為上，須要「心勿忘，勿助長」工夫，但普通人（包括教師）偏是「不是助長，便是忘了」（象山語），你有什么辦法呢？

本文是贊成第四種看法的，不過要提出修正案，我們不能希望普通人運用演繹的方法，把少數的抽象原則應用到自己實際的行為上來。我們要依照歸納的歷程，先使學生瞭解道德現象，再則了解由道德現象歸納出來的實用的道德規律，然後再使他們了解道德哲學。我們要採取「心理順序」，不能採用「邏輯順序」我們要搜集道德現象裏的個案，說，幾萬個或幾十萬個，予以分析，整理，使之成為「道德現象學」，這是初級課程；次則從個案中歸納出實用的道德規律來，構成「實用道德學」，這是中級課程，而道德哲學或倫理學是高級課程。這些課程都排到功課表上去，升學列為主科；這樣，學生便會很自然地做到「心勿忘」三字。

（三）本文的第二個要點

本文的第二個要點是：「要建立科學的新道德體系，並不是太困難的事。我們如果能集合許多同志作集體的研究，五年或十年之內便可以成功。」

搜集現象是科學的第一課，整理現象是科學的第二課，研究現象是科學的第三課，獲得結論是科學的第四課，組成系統，是科學的第五課。

我們所要建立的道德科學，當然要依照這個程序。道德現象的個案，存在每個人的生活裏，在報章雜誌裏，在子書裏，在史書裏，在詩歌小說裏，那麼，國文外語史地諸系的同志，都可以担任搜集現象的工作。這些材料，轉到善於邏輯分析的同志手裏，分門別類，取上名稱，並用數字編上號碼。有些個案，其前因後果以及善惡判斷是很顯明的，便用不着拿來研究。另有些個案，或其因果未明，或其善惡未定，便要交給善於運用調查統計或實驗的同志們去研究，迄至獲得結論為止。這樣，如果我們能有很多同志聯合起來研究，這種工作一定能够很迅速地展開來。

道德科學是一個最大的帽子，統攝一切的道德現象。道德科學可分為友學，家學，羣學，身學四大部門，統攝四大類的道德現象。在友學之中，「誠實」，「慷慨」，「寬恕」，……等等，也各立一門，而這些門中另有小門，再有更小的門，舉例說，「惠酬怨現象」（即甲對乙施恩惠，因未得如意的報酬而怨乙）是一個小門，「狐狗現象」（即二人本互無相害之意，因互懼對方害己而先發制人，如狐狗各啣一肉，相過於橋上，互不欲相害，而結果仍互入水溺斃）也是一個小門，這樣細加分析，我們不難建立一個道德現象的體系。體系的最高層的尖端，即是統攝一切道德現象的「道德科學」。體系低層，則是具有代表性的個案。二者之間，都是各種層次不同的「類」或「門」。

一個道德現象，怎樣才算是整理或研究成功了呢？除了它在道德的體系裏有一定的位置之外，必須要合於「因果善惡兩分明」的條件。我十分了解，我們在常識上即感覺到，有些道德現象是很難使它善惡分明的。其所以會這樣難於判別的原因，約有三端：（1）問題太籠統，以致不能判別，如「和妻子離婚是不對的嗎？」這種困難，只有用精細的分析來克服。（2）解決問題所需要的理論深度不夠，如「他完全對我施以惡意的攻擊，我當然發他的脾氣，難道我不對嗎？」惡意的攻擊是一種程度，而我們現在又缺乏表示這種程度的方法，所以無法判斷。這祇有請善於統計測驗的同志，細加研究，製成量表。（3）問題的解決辦法，是從習慣來的，如「和熟人一塊兒上館子，我應該替他付賬嗎？」這點，我們只有將習慣予以明確規定，如同我們規定「行人車馬均走

右邊一樣」。

有兩種流行的思想，對於我們展開工作是很不利的。第一種是說，道德是一種修養，一種技術，端賴人隨機應變，靈活使用，而無法把它看成科學來研究。這點，我們答覆說：一切技術，都是隨時代的前進而變為科學的，如土木工程。學理的進步，只有使技術往容易學識，更容易靈活運用。第二種思想是說，道德個案幾乎有無窮多，我們無法搜集窮盡。我們的答覆：不會多得超出我們整理能力的範圍，在我們的日常生活裏，天天所遇到的總是那些事，新奇的事到底不多，這便是明證。一縷亂絲，我們看去似乎很多，但整理包紮以後，却只有一小點，道德現象也是這種情形。退一步說，即使是道德個案多得難以窮盡，我們仍可以選擇重要的與最富代表性的個案來研究，這總是絕不會太多的。

(四) 進一步的研究

如果上面所說研究工作能够完成，它的成果便可以搬進教室，在這

論中西文字之優劣

王恩洋

中國文字，發源甚古，伏羲畫卦，蒼頡作書，歷五千餘年，一系相承，無有謂其得失優劣者。迄於近代，五洲大通，歐美文化，次第來華，文字語言，亦乃得資比較。國人從國勢之強弱，學說之盛衰，教育之興廢，民智之高下，因而斷定中國文字不及英法德意諸國遠甚，而民智之低淺教育之不及，學說之不進步，國勢之日漸陵夷，皆歸咎於中國文字之艱澀難記難讀。於是乎為求國強，民智，學說進步，教育普及計，乃大倡其文字改革之議。有主張改漢字用世界語者，有主張用羅馬字母拼中文者，雖形格勢禁，未成事實，要之未嘗不持之有故，言之成理。至其所持之理由，大約不外謂西文字體成於拼音，拼音文字與語言一致。故雖難備，但習得廿餘字母，畢會拼音，即可尋音識字，隨字識義。

道德教育方面發生很大的力量。再用軍隊來作比喻，新領式的道德運動是少數高貴軍官帶少數的衛兵去作戰，我們的道德體系却是一枝壯大的隊伍，組織嚴密，訓練鮮明，從最高統帥以至千萬士兵，都能各盡其職。但學問的研究是進步無止境的，我們更進一步把人的道德品格，一一作出量表，並研究品格的衛生與醫理（這些學問都已經開端了，只待發展）。我們也要使道德科學和最適宜的自然哲學，政治哲學，歷史哲學，詩歌，小說，戲劇，音樂，聯在一綫，嚴嚴乎當年儒家的洋洋大觀，又要以嶄新的姿態，在東亞的大陸上出現了。這是真正所謂「中西文化的綜合」，這是真正中華民族復興的基礎。現在再不是嘆氣着說「新舊道德業已破產，新道德尚未建立，在此青黃不接之時，……」的時候，我們要結夥兒埋頭在研究裏，正式動工來建立新道德。

我希望有意於這種工作的人能互通消息，我們便暫時以「教育學術」這本雜誌，作為我們互通音問的信箱和交換意見的園地吧。

於是為學既易，施教不難，此所以教育普及，民智開通，而學說易於進步，國勢遂以富強。若夫我國則文字不以音成，與語言不一致，故讀誦唯賴於強記，學習愈大感困難。學習難則教育不易施，學說因以不易進步，而民智國勢，永難追蹤歐美矣。今苟改用羅馬字母，廢漢字，用拼音，豈不取人之長，補己之短，諸弊盡去，諸善咸收也耶？又詳文字初興之變形，其笨重煩雜，實非文明進步之人類所能用，故自西伯來人，厥象形文字之煩重，乃作字母而為拼音，希臘拉丁，次第習用，乃演為英法德俄諸國文字，其用便利，遠超埃及巴比倫之象形文字楔形文字而上之。由是可知象形文字者，初民草創之文字，而拼音文字者，乃文明進

步之文字也。世界文明，皆習文字而興，而埃及巴比倫之文字，雖經優勝劣敗，天演定理。今中國固守舊有之象形文字而不肯放棄，此亦頑固守舊而與文明進步優勝劣敗之定理違背者也。至於改用世界語之功效，又有可得言者。在昔世界文明未開，各人種，各民族，棋布星散，地別居，山嶽阻之，海洋限之，則鄰國相望，而遙死不相往來，於是語言文字各限方域，不必求其相通也。今文明進步，世界大通，五洲萬國，如居一室，交際既繁，關係日密，而所資以達情意，共休戚，互助愛，聯絡明疑之工具，全賴夫語言文字，語文既異，而障礙不通，視會易起，不但難收互助之利，尤易起仇敵之爭。欲謀大同和平，不可能也。古稱天下車同軌，書同文，行同倫，人類至今日，實應以同軌同文同倫大同為目標而向之邁進。西洋人既有廢國語國文而用世界語文之議，故中國尤應棄難讀之漢字，而改用世界語以趨於大同，是誠至當不易之真理也。為改革廢棄漢文之說者理由大約有此三種。既爾，中國文字結果當革廢也耶？抑猶有保留之必須耶？是不可以不辨。

或曰，一國家一民族之建立，必自有其文化，自有其語言，捨其故有，即曰自殺。蓋每一帝國主義之侵略人國也，必毀滅其文化，改變其風俗，推行其帝國之語言文字於殖民地，以漸漸消滅其民族意識國家思想，然後可以收奴役同化之功，而永無叛變脫離之禍，方今帝國主義橫行於世界，吾國人正應提高民族意識國家思想，以保全固有文化，愛護其文字語言，如之何自甘墮落而捨其固有以從人耶？文字既改，語言隨亡，文化亦將不能保。世界語云云，乃不過極少數理想家之空想，極目列強從之者誰歟？吾人今欲實實然從之，此其愚癡誠可笑耳。故漢文絕對不可革廢者也。

此其為說，實針對現代帝國主義而立言，而以民族主義國家主義為根據者也。然對於我國文字之本身應否改革，及其對我國家普及教育有無障礙，民智國力有無阻礙均無所論，不能不謂其理由之不充分。是故當更有文化及科學的論據，而後可以得充足之解釋。是故對中西文字，不能不從原理上以客觀的態度一比較其優劣得失，而後再定其去取。欲知文字之原理，當先究文字之功用。文字之功用何如乎？曰，文字者，所以濟語言之窮，以光大其用者也。

蓋人與人並生於世而不能獨立，必互助而後能共存。工作相助，智能相輔，以共養生活，然後人已哺濟。設孤立無依，天災不能禦，強敵不能拒，將為自然所淘汰，為種獸羣所吞噬，絕滅久矣。既必營共同生活，則不能不互通情意。互通情意之工具，則語言是也。言語之同，藉於聲音，而聲音所及不能過遠。十步之外，其音漸微。百步之外，其音遂息。故語言之用，祇能兩人面對，或少數人共語。若夫人衆過多，距離過遠，則言之用窮矣。又音聲之遠，習聽漸減，祇能親聽，不能傳久。不但百年千年之助，百年千年之後不相聞知，即且暮之聞已不相聞，則今人欲知古人之事，今人欲求後人之知，語言之用又無濟矣。為欲濟此兩窮，居其室，而欲知天下，生現世而欲知上古，又且欲天下人之共知吾意，且欲吾所知以待後世之知，於是乃不得不製為文字以貽遠方而傳之永久。故文字既興，而後語言之用宏，而後語言之窮通。此文字之功用，即人類製造文字之原因也。

文字之功用既明，於是文字優劣得失之原理原則可得。及評判文字優劣得失之標準可定也。吾人將根據何種原理以評判文字之優劣得失耶？曰，是無他焉：

最能濟語言之窮，最能宏語言之用者，即為最良之文字。最小能濟語言之窮，最不能宏語言之用者，即為不良之文字。故文字之最優良者，必其最貽之遠而傳之久者也。

此評判文字優劣得失之原理也。

今準是原理以評判中西文字之優劣得失，又必先對中西文字之體制稍加說明。則

西方文字，衍音者也。

中國文字，定形者也。

此二者體制之不同也。何謂衍音！謂夫以少數之字母，所謂母音字母者，聯綴拼合以代表語言。有若何之語言，即聯綴拼合以成若何之文字。有若干之語言，即聯綴拼合以成若干之文字，雖文字有若何之不同，若何之繁多，而皆由少數之字母母音所謂字母者拼合繁衍之。故曰衍音也。則希臘，拉丁，英法德俄之文字是也。

何謂定形？謂夫以少數之符號，若點若畫，或橫或豎，結綴錯綜，

以成定形，以形表音，即以顯義。音變雖變，而字形不變，長短大小，亦有定程，故曰定形。此中國之文字也。

今世論中西文字者，皆曰西洋文字爲拼音字，中國文字爲象形字。

今不曰拼音象形，而曰衍音定形者何也？曰，衍之云者，謂其繁衍而滋多，單複陰陽之差別，名詞，動詞，形容詞之變化，皆繁衍其音以顯之，不但排而已矣。若夫音定形而不曰象形，尤有深意。蓋象形本不足以盡文字之用，中國古文又六書齊用，而不止於象形，而後世文字變遷，象形文字已幾數不類象形故也。何謂象形本不足以盡文字之用耶？曰，文字本以代語言本以表心意，心意之所及，原不止於形色也，而象形之字，僅能表示體物之物，目可得而見者耳。其他耳之所聞，鼻之所嗅，舌之所嘗，身之所觸，音聲，香嗅，鹹苦辛酸，冷暖飢渴，何形之可象耶？若夫動作行爲，喜怒哀憤，是非真偽，一切動的狀態，心理變化，如何可以圖畫表示耶？故象形絕對不可以概括文字也。以是之故，我古文總分六書。六書者，許慎說文序云：「一指事：指事者，視而可識，察而見意，上下是也。（古文上作二，下作二。一表地平，或承物者，一表所承之物。一在一上，故二爲上。一在一下，故二爲下。所指者爲二物位置的關係，而非一物的形態，故爲指事而非象形。）二曰象形：象形者畫成其物，隨體詰詘，日月是也。（日，古文作○，○象日輪，中之一，象日中黑子。月，古文作𠄎，𠄎象半月形，中之一，象月中地影。）三曰形聲：形聲者，以事爲名，取聲相成，江河是也。（江古文作江，水即水，工古音即讀江。長江金沙，流聲工工，因聲得名，故名江。衆其形也，工其聲也。形聲合以成字，故曰形聲。河從水，從可，大河流實土，其聲可也，故名河。）四曰會意：會意者，比類合韻，以見指撝，武信是也。（武從止戈，力能正戈，削平暴亂，武可知矣。信從人言，人言所以達實情。與人期約必踐履。故信從人言，言而不信非人矣。）五曰轉注：轉注者，建類一首，同意相受，考老是也。（考者，老也，考也。轉相注釋，故曰轉注。）六曰假借：假借者，本無其字，依聲託事，令長是也。（令本動詞，長本形容詞，今俱改名詞。蓋發令之人，別無專名，今即以發令之義，名之曰令。長之人別無專名，今即以長於人之義，名之曰長。是之謂依聲託事也，故曰假借。）

「象形者，六書之一，餘之五書皆不以形爲主，而以意爲主，或合形聲爲名。如何以一概六，而謂中國文字爲象形耶？即此象形之字，由篆變爲隸，行草，而象形之字全失，日本國形，今爲長方形。月本半圓形，今爲斜下方缺之形：於日月之原形全無所象矣。蓋由圖畫變爲筆跡，此文字之必然趨勢，於六書中，象形之字，受害尤大。蓋文字所以代語言，語言所以達心意。文字之用達意爲主，故主實義之字，其變動至微。主形體之字，其變動更大矣。愚得以象形目中國文字者，定形之義，不就此字之象物形音，而謂字之自身，不以聲音繁衍，乃以點畫成各別之形，其形有定而不變也。形之定者，謂一字一形而大小等。不如西文之隨音多少，而長短殊也。一字多義多音而形不變，一字之音，平上去入讀音有變而字形不變。一字有名動形容等義，隨其位置與上下文之關係而變而字形不變。故音變義變而形不變，不如西文之有語尾變化，一字遂成多字也。此所可名之曰定形者也。

既知中西文之不同，爲定形衍音之不同，於是而得其與語言之關係如次。

西洋文字，隸屬於其語言者也。

中國文字，統攝其語言者也。

何謂西洋文字隸屬於語言耶？蓋衍音之文字，文字與其音一致。依聲音以製文字，是以聲音音語統攝文字者也。夫然音語既變，而文字即變矣。音語既異，而文字即異矣。自希臘而拉丁，自拉丁而近代，古今之語言既變且異，於是其文字即隨之而變且異焉。自英而法，而德，而俄。各民族國土既不同，於是而語言即不同。語言既不同，而文字即隨之而不同矣。是故

以音語統文字者，文字恆隨語言而變易，而分裂。文字既隨語言而變易而分裂，是故語言既異，即文字不復能相通，今人不能讀古人之書，甲地而不能讀乙地之字。此所以近代人不能讀拉丁希臘之書，英法德俄不能互識其文。非加以學習，則彼此隔膜矣。而比利時，瑞士，國區雖隔小邦耳，比利時乃用兩種文字。（北部用荷蘭文，南部用法文。）瑞士乃用三國文字。（西北部法文，南部意大利文，東北部德意志文）。所以者何？種族異而語言異，語言異而文字異故。此所以歐洲一小洲而